



Festival

Abril 1960

SAN SEBASTIAN

Año IV - Número extraordinario



FESTIVAL INTERNACIONAL
DEL CINE - SAN SEBASTIAN

VIII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE
San Sebastián
 ESPAÑA
 9 AL 19 DE JULIO 1960

VIII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN

NOTICIAS

La III EXPOSICION INTERNACIONAL DE LA PRENSA Y LIBRO CINEMATOGRAFICOS tendrá lugar en San Sebastián durante todo el mes de Julio. La exposición comprenderá las publicaciones cinematográficas, periódicas o no, editadas en los últimos cinco años, tanto de obras literarias como científicas, técnicas y culturales.

Aparte de los premios oficiales, este año FIPRESCI (Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica) concederá un Premio otorgado por un Jurado compuesto por los más destacados miembros de la prensa y crítica internacional.

Han sido cursadas a 55 naciones, las invitaciones correspondientes para participar en el VIII Festival Internacional del Cine.

Hasta ahora han aceptado formar parte del Jurado del VIII Festival Internacional del Cine, los siguientes señores:

LOUIS CHAUVET, crítico de "Le Figaro". (Francia).

VITTORIO BONICELLI, crítico de "Tempo" (Italia).

JUAN ANTONIO BARDEM, director de cine. (España).

JUAN FRANCISCO DE LASA, crítico. (España).

FRIEDRICH LUFT, crítico. (Alemania).

Dentro de la Sección Cultural tendrán lugar proyecciones de filmes experimentales, cine para jóvenes, y filmes destinados especialmente a la Televisión.

La O.C.I.C. concederá su premio

Dentro de la Sección Cultural se celebrará un ciclo dedicado al Cine Nórdico.

La dirección del Festival otorgará — a todos los que deseen asistir a las diversas manifestaciones que tendrán lugar dentro del VIII Festival Internacional del Cine — un Carnet Especial mediante el cual percibirán un descuento en los billetes de ferrocarriles españoles.

NOUVELLES

La III EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA PRESSE ET DU LIVRE CINEMATOGRAFHIQUES aura lieu à Saint Sébastien pendant le mois de Juillet. L'exposition comprendra les publications cinematographiques, periodiques ou non, éditées au cours des cinq dernières années, soit d'oeuvres littéraires, scientifiques, techniques ou culturelles.

Le Festival organisera, dans l'enceinte de l'exposition un service pour consulter les ouvrages et livres.

Les Prix officiels mis à part, cette année FIPRESCI (Federation Internationale de la Presse Cinematographique) accordera un Prix octroyé par un Jury composé des membres les plus en vue de la Presse et critique internationales.

Les invitations, pour participer au VIII Festival International du Cinema, ont été envoyées à 55 nations.

Jusqu'à maintenant, ont accepté de faire partie du Jury International du VIII Festival International du Cinema, Messieurs: LOUIS CHAUVET, critique du "Le Figaro". (France).

VITTORIO BONICELLI, critique du "Tempo". (Italie).

JUAN ANTONIO BARDEM, metteur en scène. (Espagne).

JUAN FRANCISCO DE LASA, critique. (Espagne).

FRIEDRICH LUFT, critique. (Allemagne).

Dans la Section Culturelle seront projetés: des films experimentaux, du Cinema pour les jeunes, et des films destinés spécialement à la Television.

La O.C.I.C. accordera son prix.

Dans le cadre de la Section Culturelle aura lieu un cycle dédié au Cinéma Nordique.

La Direction du Festival acordera a tous ceux qui désirent assister aux diverses manifestations qui auront lieu au cours du VIII Festival International du Cinema, un carnet spécial qui leur donnera droit à un rabais sur les billets des Chemins de Fer espagnols.

NEWS

The III rd. International Exhibition of film press and book will be held at San Sebastian during the whole month of July. The exhibition will include the film publications, periodical or not, issued during the last five years, including literary scientific, technical and cultural subjects.

Besides the official prizes, FIPRESCI (International Federation of Cinematographic Press) will award this year a prize given by a Jury composed of the most important members of the international press and critic.

Invitations have been sent to 55 nations, to participat in the VIII th. International Film Festival.

The following gentlemen hare already accepted te be members of the Jury of the VIII th. International Cinema Festival :

Louis Chauvet, critic of the "Le Figaro" (France).

Vittorio Bonicelli, critic of "Tempo" (Italy).
Juan Antonio Bardem, manager film (Spain).

Juan Francisco de Lasa, critic (Spain).
Friedrich Luft, critic (Germany).

In the Cultural Section, experimental films, films for the youth and films for the Television will be shown.

The O.C.I.C. will award its prize.

In the Cultural Section, there will be cycle devoted to the Nordic Film.

The Management of the Festival will deliver to all those who wish te assist to the different sessions of the VIII th. International Film Festival a special free pass which will entite them to a reduction in the Spanish railway tickets.

Revista "FESTIVAL"

(Organo del Festival Internacional del Cine de San Sebastián)

Director: ENRIQUE CIMAS Fotograbado: «EL DIARIO VASCO»

Sub-Director: JAVIER AGUIRRE Fotografía: DELGADO - LASA

Talleres Gráficos: IMPRENTA OFFSET NAVARRO

Delegación para la Publicidad Cinematográfica

D. IGNACIO DE MONTES-JOVELLAR

Avda. José Antonio, 66
Teléfs. 471357 y 479625

M A D R I D

Relación de manifestaciones que tendrán lugar en San Sebastián durante el mes de Julio de 1960


- 1 al 31 III Exposición Internacional de la Prensa y libro cinematográficos
- 6 al 9 I Competición Internacional de escuelas de cinematografía. «Table Ronde» entre la gente joven del cine mundial.
IV Certamen Nacional de arte cinematográfico amateur. Exhibición Internacional de cine amateur.
- 9 al 19 VIII Festival Internacional del Cine de San Sebastián.
a) Sección de Concurso Internacional.
b) Sección de Concurso Hispano Americano.
c) Sección de Información.
d) Sección Cultural.
e) Sección Comercial.
- III Certamen Nacional de cine publicitario.
Exhibición de filmes juveniles.
Exhibición de cine televisivo.
Exhibición de cine experimental y de vanguardia.
-

Manifestations qui auront lieu à Saint Sebastien pendant le mois de Juillet 1960

- 1 au 31 III Exposition Internationale de la Presse et du livre cinématographiques.
- 6 au 9 I Compétition Internationale des écoles de cinématographie. «Table Ronde» entre les jeunes du cinéma mondial.
IV Concours National d'art cinématographique amateur. Exhibition Internationale de Cinéma amateur.
- 9 au 19 VIII Festival International du Cinéma de Saint Sebastien.
a) Section du Concours International.
b) Section du Concours hispano-américain.
c) Section d'information.
d) Section Culturelle.
e) Section commerciale.
- III Concours National de cinéma publicitaire.
Exhibition de films juvéniles.
Exhibition de cinéma télévisible.
Exhibition de cinéma experimental et d'avant-garde.
-

List of events to be held in San Sebastian during the month of July 1960

- 1st. till 31st. III International Festival of cinematographic press and books.
- 6th. till 9th. I International Competition of cinematographic schools. "Table Ronde" amongst young folk of world-wide cinema.
IV National controversy of amateur cinematographic art.
- 9th. till 19th. VIII San Sebastian cinema International Festival.
a) International competitive contest section.
b) Hispano american competitive contest section
c) Information Section
d) Cultural Section.
e) Commercial Section.
- III National competitive contest of advertising cinema.
Exhibition of juvenile films.
Exhibition of televisive films.
Exhibition of vanguard and experimental films.



I COMPETITION INTERNATIONALE DES ECOLES DE CINEMATOGRAPHIE

QUI SE CELEBRERA A SAINT SEBASTIEN DU 6 AU 9 JUILLET
UNE « TABLE RONDE » AURA EGALEMENT LIEU
ENTRE LES JEUNES DU CINEMA MONDIAL

— Le Festival International du cinéma de Saint Sébastien avec la coopération de l'Institut d'Investigations et Expériences Cinématographiques de Madrid, a convoqué la I Compétition Internationale des Ecoles de Cinématographie.

Cette compétition a pour but de "stimuler la formation des jeunes valeurs, qui peuvent apporter une rénovation de l'art cinématographique, permettant à la fois d'établir des contacts d'intérêt positif pour le développement des écoles, de leurs activités et de la cinématographie en général".

Les écoles qui réuniront, de l'avis du comité exécutif du Festival, les conditions propres des Centres et Instituts consacrés à l'enseignement cinématographique, sont expressément invitées à se présenter à cette compétition.

Chaque école participera au concours avec un seul film qui devra réunir les conditions suivantes: a) Avoir été totalement réalisé par les élèves de chaque école; b) Avoir été tourné dans l'année en cours et sur bande de 35 mms.; c) Etre présenté en version originale.

Hors concours, les écoles pourront envoyer en plus, trois films qui seront projetés à titre informatif.

Un Jury International, composé de 5 personnalités cinématographiques, accordera des prix au meilleur film, direction, scénario, photographie, interprétation féminine et interprétation masculine.

Les Directeurs des écoles participantes seront invités à assister à la compétition ou à leur place les délégués nommés par la direction des écoles ainsi que quatre élèves par film présenté au concours: le directeur, le cameraman et deux interprètes.

En même temps il y aura également une "Table Ronde" entre les Jeunes du Cinéma Mondial où interviendront tous les jeunes cinéastes présents à Saint Sébastien. Au cours de ces entretiens internationaux seront débattus les problèmes des différentes écoles, et on parlera aussi des tendances et inquiétudes du cinéma moderne actuel.

Afin de faciliter l'assistance à ces intéressantes réunions et en général le déroulement du VIII Festival International du Cinéma, tous les jeunes désirant venir à Saint Sébastien bénéficieront de prix de pension très réduits.

I COMPETICION INTERNACIONAL DE ESCUELAS DE CINEMATOGRAFIA

SE CELEBRARA EN SAN SEBASTIEN DEL 6 AL 9 DE JULIO
TAMBIEN TENDRA LUGAR UNA « TABLE RONDE »
ENTRE LA JUVENTUD DEL CINE MUNDIAL

El Festival Internacional del Cine de San Sebastián —con la colaboración del Instituto de Investigaciones y Experiencias Cinematográficas de Madrid— ha convocado la I Competición Internacional de Escuelas de Cinematografía.

Esta Competición tiene como fin "estimular la formación de valores jóvenes que puedan aportar una renovación del arte cinematográfico, permitiendo a la par establecer contactos de positivo interés para el mejor desarrollo de las Escuelas, de sus actividades y de la cinematografía en general".

Podrán concurrir a la Competición aquellas Escuelas que, reuniendo, a juicio del Comité Ejecutivo del Festival, las condiciones propias de los Centros e Institutos consagrados a la enseñanza cinematográfica, sean expresamente invitados para ello.

Cada Escuela participará en el concurso con una sola película, que habrá de reunir las condiciones siguientes: a) Ser de autoría de los alumnos de cada Escuela; b) Haber sido totalmente realizada por los alumnos de cada Escuela; c) Haber sido rodada en el presente curso y en banda de 35 mm.; c) Ser presentada en versión original.

Fuera de la Competición, y para ser proyectadas a título informativo, las Escuelas podrán enviar hasta tres películas más.

Un Jurado Internacional compuesto por cinco personalidades cinematográficas, otorgará premios a la mejor película en dirección, guión, fotografía, interpretación femenina e interpretación masculina.

Serán invitados a asistir a la Competición los directores de las Escuelas participantes o, en su lugar, los delegados nombrados por las direcciones de las Escuelas, así como cuatro alumnos de cada filme que se presente a competición: el director, el "cameraman" y dos intérpretes.

Durante estos días se celebrará una "Table Ronde" entre la Juventud del Cine Mundial, en la que participarán todos los jóvenes cineastas que se encuentren en San Sebastián. En estos coloquios internacionales se debatirán los problemas de las distintas escuelas y también se hablará sobre las tendencias e inquietudes del cine moderno actual.

Con el fin de facilitar la asistencia a estas interesantes reuniones y, en general, el desarrollo del VIII Festival Internacional del Cine, todos los jóvenes que deseen acudir a San Sebastián tendrán asegurado alojamiento y comidas a precios reducidísimos.

I INTERNATIONAL COMPETITION OF SCHOOLS OF CINEMATOGRAPHIE

TO BE HELD IN SAN SEBASTIAN FROM 6 TH. TILL 9 TH. JULY
A «TABLE RONDE» WILL ALSO BE HELD AMONGST
YOUNG FOLK OF WORLD-WIDE CINEMA

The San Sebastian Cinema International Festival —with the cooperation of the Institute of Cinematographic Experiences and Investigations in Madrid— has summoned the I International Competition of Cinematographic Schools.

This Competition aims "to encourage the forming of young values that may bring a renewal of cinematographic art, allowing at the same time to establish contacts of positive interest for the best development of the Schools, of its activities and of the cinematographie in general".

To the Competition may attend those Schools, which in the opinion of the Executive Committee of the Festival, meet the conditions suitable to the Centres or Institutes devoted to Cinematographic Teaching, and that they have been expressly invited.

Each School will take part in the Competition with only one film subjected to the following conditions: a) It must have been entirely produced by the pupils of each School; b) It must have filmed during the actual course and on 35 m/m band; c) It must be shown in the original version.

Out of Competition and to be shown under informative title, the Schools will be allowed to send up to three more films.

An International Jury constituted by five relevant persons of the Cinematographie, will grant prizes to the best film, direction, text, photography, play (female and male).

The Directors of the Schools attending the Competition will be invited to the said Competition, or in their place, the Delegates nominated by the Directors of the Schools, as well as four pupils for each film shown at the Competition: the Director, the "cameraman" and two players.

All along these days a "Table Ronde" amongst young folk of World-wide Cinema will be held in which all the young cineasts staying in San Sebastian will take part. Problems of the several Schools will be discussed in these international conversations. Ideas and activities of the actual world cinema will be discussed also.

To facilitate the attendance of these interesting meetings, and generally speaking, for the development of the VIII Cinema International Festival, all the young people who will be willing to come to San Sebastian will be lodged at very low prices.



Para la participación en el Mercado del Cine de Habla Castellana

REGLAMENTO

ARTICULO 1.

EL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN, dentro de su Sección Comercial, crea el MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA, que funcionará desde hoy hasta la clausura del VIII Festival Internacional del Cine.

ARTICULO 2.

EL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN, aspirando a ser el lazo de unión de las cinematografías de habla castellana, crea este Servicio con carácter particular, para ofrecer a los países hispánicos la oportunidad de ponerse en contacto con el mercado europeo para la venta de sus películas, tanto de largo como de corto metraje, y de filmes destinados a la Televisión.

ARTICULO 3.

Los servicios de esta Sección que el Festival pone a disposición de los productores hispanoamericanos, son los siguientes:

- a) Oficina de INFORMACION, mediante la que, en todo momento, se ofrece a los productores, exhibidores, distribuidores, técnicos, actores, etc., toda aquella información y datos que necesiten para un posterior desenvolvimiento de sus actividades en Europa.
- b) Oficina de RELACIONES PUBLICAS que, como complemento a los servicios de Información, verificará los enlaces necesarios y solicitados.
- c) DEPOSITO ARCHIVO de copias y material de propaganda, a disposición de los que lo deseen e integrado en los lugares y dependencias preparadas especialmente para este fin, de forma que todo productor o distribuidor hispanoamericano que lo desee, podrá enviar una copia de su producción cinematográfica consignada al Festival de San Sebastián. El Festival se hace depositario de dichas copias, correspondiendo en todo momento su propiedad y disposición a la persona o entidad que las enviara.
- d) ALMACENAJE Y VIGILANCIA de las películas durante el período de permanencia en los almacenes del Festival.
- e) DEPENDENCIAS ACONDICIONADAS, en las que los productores hispanoamericanos que lo soliciten podrán celebrar reuniones para sus operaciones comerciales.

f) BOLETIN INFORMATIVO quincenal, enviado a todos los países del mundo y en el que se insertarán título y datos de todo filme presentado.

g) La revista "FESTIVAL", a través de la cual se dará noticia de los filmes presentados en esta Sección.

ARTICULO 4.

El número de películas que cada productor o distribuidor puede presentar al "Mercado", es ilimitado. Será suficiente con que presente una copia de cada filme, acompañada del correspondiente material publicitario e informativo (ficha técnico-artística, argumento, fotografías, etcétera), que estime conveniente.

Los gastos de envío y seguro hasta la Aduana donde quede depositada la película será por cuenta del productor.

Películas y material deberán ser enviadas a: FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE (MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA). SAN SEBASTIAN (ESPAÑA).

ARTICULO 5.

El Festival organizará las proyecciones comerciales que le soliciten, y en la ciudad —dentro de España— que más interese. Para las proyecciones que hayan de efectuarse fuera de España, el Festival se encargará de enviar los filmes a la ciudad o lugar que les sea ordenado.

ARTICULO 6.

Para atender los gastos de la primera proyección (en España), correos, telégrafos, transporte de la película hasta la ciudad en que deba ser proyectada, etc., los productores abonarán un canon de 1.500 pesetas por cada filme de largo metraje y 500 pesetas por cada filme de corto metraje.

Los gastos originados por sucesivas proyecciones correrán a cargo de los productores que las solicitaran.

Las remisiones de fondos deberán efectuarse a través de los Bancos con sede o sucursal en San Sebastián, y a nombre del FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN (MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA).

ARTICULO 7.

El Festival no interviene en las transacciones. Su función se limita a poner en contacto a las personas y entidades interesadas, y a facilitar estos contactos.

ARTICULO 8.

La inscripción y envío de filmes significa la aceptación de las presentes bases.

San Sebastián, Marzo 1960.

Governing participation in the Market for Films produced in Spanish

REGULATIONS

ARTICLE 1.

THE SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL, through its Commercial Section, organises THE MARKET FOR FILM PRODUCED IN SPANISH, which will operate from now on until the close of the Eighth International Film Festival.

ARTICLE 2.

THE SAN SEBASTIAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL, with the object of being a meeting point for film production throughout the Spanish speaking world, organises this service, which is of a special character and offers all countries where Spanish is spoken the opportunity of putting themselves in contact with the European market for the sale of their films, whether these be wide or narrow reel or intended for Television.

ARTICLE 3.

The services which the Festival puts at the disposal of Hispano-American producers are as follows:

a) INFORMATION CENTRE which at all times offers to Producers, Exhibitors, Distributors, Technicians, Actors, etc., any facts or information which they may need for the future development of their activities in Europe.

b) PUBLIC RELATIONS CENTRE, which, as a continuation of the Information Service, deals with the requisite contacts.

c) ARCHIVES, containing copies of films and advertisement material which are at the disposition of inquirers, the section being in contact with suitable centres. This means that any Hispano-American Producer or Distributor who wishes may send a copy of of such of his work as is to be shown at the Festival. The Festival acts as custodian of these copies, which remain the property of those who have sent them.

d) CARE AND STORAGE of the films while they are in the Festival's Depositary.

e) RECEIPTICN ROOMS in which Hispano-American Producers who so desire may hold meetings for commercial puposes.

f) The Magazine "Festival" which announces the films which are to be shown.

The above services offered by the MARKET FOR FILMS PRODUCED IN SPANISH are free of charge.

ARTICLE 4.

The number of films which each Producer or Distributor can present on "the Market" has no limit. All that is required is that he present a copy of each film, accompanied by suitable advertising material and information. (Technical and artistic category, plot, photographs, etc.)

The dispatch and insurance of the films to the frontier are at the expense of the Producer.

Films and other material should be addressed to: FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE (MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA), SAN SEBASTIAN, SPAIN.

ARTICLE 5.

The Festival will organize such exhibitions of the films to the trade as may be required and in such towns—within Spain—as may interest the owners of the film.

ARTICLE 6.

To cover the expenses of the first show (in Spain), postage and telegrams, transport of the films to the

town in which they will be shown etc., the producer should pay the sum of 1.500 pesetas for each long reel film and 500 pesetas for each short reel film.

The expenses produced by successive shows should be for the account of the producers who apply for them.

The remittance of funds should be effected through the Banks with chief office or branch in San Sebastian, to THE CREDIT OF FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN (MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA).

ARTICLE 7.

The Festival takes no part in the negotiations. Its function is to establish contact between the persons or organizations interested and to facilitate such contacts.

ARTICLE 8.

The enrollment and dispatch of the films implies acceptance of the above conditions.

San Sebastián, March 1960.

Pour participer au Marché du Film de langue espagnole

RÈGLEMENT

ARTICLE 1.

El FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN, dans sa section commerciale, crée LE MARCHÉ DU CINÉMA DE LANGUE ESPAGNOLE, qui fonctionnera dès maintenant jusqu'à la fin du VIII Festival International du Cinéma.

ARTICLE 2.

El FESTIVAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN, voulant être le trait d'union des cinématographies de langue espagnole, crée ce service d'un caractère particulier, afin d'offrir aux pays hispano-américains l'opportunité d'entrer en contact avec le marché européen pour la vente de leurs films, de long ou court métrage et de films destinés à la Télévision.

ARTICLE 3.

Les services de cette section que le Festival met à la disposition des producteurs hispano-américains sont les suivants:

- a) Bureau d'information, au moyen duquel, à tout moment on offre aux producteurs, distributeurs, exploitants, techniciens, acteurs, etc., tous les renseignements dont ils ont besoin pour développer leurs activités en Europe.
- b) Bureau des Relations Publiques, complément des services d'information qui vérifiera les accords demandés.
- c) Dépôt et archives des copies et matériel de propagande, à la disposition des intéressés, installés dans les dépendances spécialement préparées à cet effet, afin que tout producteur ou distributeur hispano-américain qui le désire puisse envoyer une copie de sa production cinématographique en dépôt au Festival de San Sébastian. Le Festival se fait le dépositaire des copies et à tout moment, les met à la disposition de la personne ou de la société qui les aura envoyées.
- d) Salles de réunion à la disposition des producteurs pour leurs recontres en vue de leurs opérations commerciales.
- e) Bulletin d'information bimensuel, envoyé à tous les pays du monde. Le titre et les renseignements sur chaque film présenté y seront insérés.
- f) La revue "FESTIVAL" donnera de plus amples détails d'information sur les films présentés dans cette section.

ARTICLE 4.

Le nombre de films que producteurs ou distributeurs peuvent présenter au "Marché" est illimité. Il sera suffisant de présenter une copie de chaque film, accompagnée du matériel publicitaire ou informatif correspondant (fiche technico-artistique, synopsis, photographies, etc.) qu'ils estimeront utiles.

Les frais d'envoi et d'assurances jusqu'à la douane où le film sera envoyé, seront à la charge du producteur. Les films et le matériel devront être envoyés au FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE (MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA).—SAN SEBASTIAN.—ESPAÑA.

ARTICLE 5.

Le Festival organisera les projections commerciales dans la ville—en Espagne—demandée par le producteur. Pour les projections en dehors d'Espagne, le Festival se chargera d'envoyer les films à l'endroit sollicité.

ARTICLE 6.

Pour payer les frais de la première projection en Espagne, poste, télégraphes, transport du film jusqu'à la ville où il devra être projeté, etc., les producteurs paieront les quantités suivantes:

1.500 pesetas par film de long métrage. 500 pesetas par film de court métrage.

Les frais occasionnés par des projections successives seront à la charge des producteurs qui les demanderont. Les envois de fonds devront s'effectuer par les banques ayant leur siège ou une succursale à San Sébastian, au nom du "FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN (MERCADO DEL CINE DE HABLA CASTELLANA)".

ARTICLE 7.

Le "Festival" n'interviendra pas dans les transactions. Son rôle se bornera à mettre en relation les personnes et les groupes intéressés et de faciliter leurs contacts.

ARTICLE 8.

L'inscription et l'envoi des films signifient l'acceptation du présent règlement.

San Sébastian, avril 1960.

FESTIVALES DE ESPAÑA 1960

III FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA TEATRO Y DANZA DE SAN SEBASTIAN

A continuación del VIII Festival Internacional del Cine, se celebrarán en San Sebastián estos Festivales Artísticos que tendrán lugar en el Teatro al aire libre de la Plaza del « 18 de Julio ».

LES FESTIVALS D'ESPAGNE 1960

III FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE THEATRE ET DANSE DE SAINT SEBASTIEN

A la suite du VIII Festival International du Cinema, auront lieu ces Festivals Artistiques au Théâtre en plein air de la Place du « 18 de Julio ».

SPAIN FESTIVALS 1960

III rd. MUSIC, THEATRE AND DANCE FESTIVAL OF SAN SEBASTIAN

Immediately after the VIII th. International Film Festival of San Sebastian, these Artistical Festivals will be held and will take place in the open — air Theatre of 18 Julio Square.



SAN SEBASTIAN En la Costa Vasca Española, a 18 kms. de la Frontera Francesa

MAGNIFICAS PLAYAS

DEPORTES

Carreras de caballos
Concursos hípicos
Vela, motonáutica

Natación

Pelota Vasca
Golf

Tenis

Tiro de pichón, Tiro al plato
Atletismo

TOROS

FOLKLORE

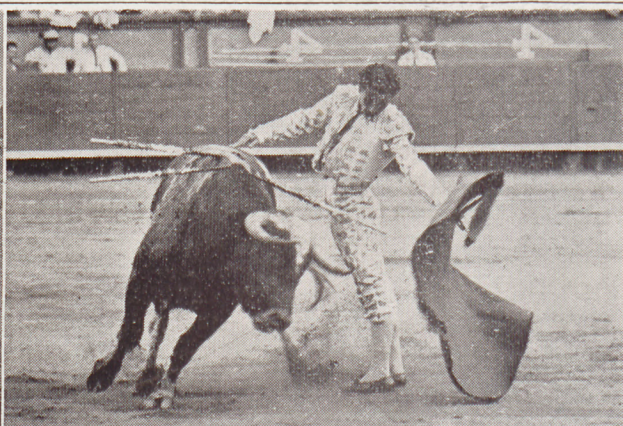
FIESTAS DE SOCIEDAD

MUSICA

TEATRO

BALLETS

ESTACION DE 1.º DE JULIO A 30 DE SEPTIEMBRE



SAINT SEBASTIEN

Sur la Côte Basque espagnole a
18 kms. de la Frontière française

PLAGES SPLENDIDES

SPORTS

Courses de chevaux
Concours hippiques
Voile - motonautique
Natation
Pelote basque

Golf

Tennis
Tir au pigeon
Tir au plat
Athletisme

COURSES DE TAUREAUX - FOLKLORE - FETES DE SOCIETE
MUSIQUE - THEATRE - BALLETS

SAISON DU 1.º JUILLET AU 30 SEPTEMBRE

SAN SEBASTIAN

Spanish Basque Coast, 18 kms.
from the French border

WONDERFUL BEACHES

SPORTS

Horse races
Horse jumping competitions
Sail and motorboard races
Swimming
Basque ball

Golf

Tennis
Pigeon shooting
Plate shooting
Athletic sports

BULL FIGHTS - FOLKLORE - FEAST OF SOCIETY
MUSIC - THEATRE - BALLETS

SEASON FROM 1 ST. JULY TO 30 TH. SETEMBER